

## EPISTLE AND GOSPEL READINGS

### EPISTLE READING:

**Prokeimenon. Mode 4.**

**Psalms 146.5;134.3**

**Great is our Lord, and great is his power.**

**Verse: Praise the Lord, for the Lord is good.**

**The reading is from Acts of the Apostles 5:12-20**

In those days, many signs and wonders were done among the people by the hands of the apostles. And they were all together in Solomon's Portico. None of the rest dared join them, but the people held them in high honor. And more than ever believers were added to the Lord, multitudes both of men and women, so that they even carried out the sick into the streets, and laid them on beds and pallets, that as Peter came by at least his shadow might fall on some of them. The people also gathered from the towns around Jerusalem, bringing the sick and those afflicted with unclean spirits, and they were all healed. But the high priest rose up and all who were with him, that is, the party of the Sadducees, and filled with jealousy they arrested the apostles and put them in the common prison. But at night an angel of the Lord opened the prison doors and brought them out and said, "Go and stand in the temple and speak to the people all the words of this Life."

**Προκείμενον. Ήχος δ'.**

**ΨΑΛΜΟΙ 146.5;134.3**

**Μέγας ὁ Κύριος ἡμῶν, καὶ μεγάλη ἡ ἰσχὺς αὐτοῦ.**

**Στίχ. Αἰνεῖτε τὸν Κύριον, ὅτι ἀγαθός.**

**Πράξεις Ἀποστόλων 5:12-20 τὸ ἀνάγνωσμα εἶναι ἀπο**

Ἐν ταῖς ἡμεραῖς ἐκεῖναις, διὰ δὲ τῶν χειρῶν τῶν ἀποστόλων ἐγένετο Β σημεῖα καὶ τέρατα ἐν τῷ λαῷ πολλά· καὶ ἦσαν ὁμοθυμαδὸν ἅπαντες ἐν τῇ στοᾷ Σολομῶντος. Τῶν δὲ λοιπῶν οὐδεὶς ἐτόλμα κολλᾶσθαι αὐτοῖς, ἀλλ' ἐμεγάλυνεν αὐτοὺς ὁ λαός· μᾶλλον δὲ προσετίθεντο πιστεύοντες τῷ κυρίῳ, πλήθη ἀνδρῶν τε καὶ γυναικῶν· ὥστε κατὰ τὰς πλατείας ἐκφέρειν τοὺς ἀσθενεῖς, καὶ τιθέναι ἐπὶ κλινῶν καὶ κραββάτων, ἵνα ἐρχομένου Πέτρου κἄν ἡ σκιά ἐπισκιάσῃ τινὶ αὐτῶν. Συνήρχετο δὲ καὶ τὸ πλῆθος τῶν περὶ πόλεων εἰς Ἱερουσαλήμ,

φέροντες ἀσθενεῖς καὶ ὀχλουμένους ὑπὸ πνευμάτων ἀκαθάρτων, οἵτινες ἐθεραπεύοντο ἅπαντες. Ἀναστὰς δὲ ὁ ἀρχιερεὺς καὶ πάντες οἱ σὺν αὐτῷ - ἡ οὐσα αἵρεσις τῶν Σαδδουκαίων - ἐπλήσθησαν ζήλου, καὶ ἐπέβαλον τὰς χεῖρας αὐτῶν ἐπὶ τοὺς ἀποστόλους, καὶ ἔθεντο αὐτοὺς ἐν τήρησει δημοσίᾳ. Ἄγγελος δὲ κυρίου διὰ τῆς νυκτὸς ἤνοιξεν τὰς θύρας τῆς φυλακῆς, ἐξαγαγὼν τε αὐτοὺς εἶπεν, Πορεύεσθε, καὶ σταθέντες λαλεῖτε ἐν τῷ ἱερῷ τῷ λαῷ πάντα τὰ ῥήματα τῆς ζωῆς ταύτης.

### GOSPEL READING:

**The Gospel According to John 20:19-31**

On the evening of that day, the first day of the week, the doors being shut where the disciples were for fear of the Jews, Jesus came and stood among them and said to them: "Peace be with you." When he had said this, he showed them his hands and his side. Then the disciples were glad when they saw the Lord. Jesus said to them again, "Peace be with you. As the Father has sent me, even so I send you." And when he had said this, he breathed on them, and said to them: "Receive the Holy Spirit. If you forgive the sins of any, they are forgiven; if you retain the sins of any, they are retained."

Now Thomas, one of the twelve, called the Twin, was not with them when Jesus came. So the other disciples told him: "We have seen the Lord." But he said to them: "Unless I see in his hands the print of the nails, and place my finger in the mark of the nails, and place my hand in his side, I will not believe."

Eight days later, his disciples were again in the house, and Thomas was with them. The doors were shut, but Jesus came and stood among them, and said: "Peace be with you." Then he said to Thomas, "Put your finger here, and see my hands; and put out your hand, and place it in my side; do not be faithless, but believing." Thomas answered him, "My Lord and my God!" Jesus said to him, "Have you believed because you have seen me? Blessed are those who have not seen and yet believe." Now Jesus did many other signs in the presence of the disciples, which are not written in this book; but these are written that you may believe that Jesus is the Christ, the Son of God, and that believing you may have life in his name.

**Ἐκ τοῦ Κατὰ Ἰωάννην 20:19-31 Εὐαγγελίου τὸ Ἀνάγνωσμα**

Οὔσης ὀψίας τῆ ἡμέρα ἐκεῖνη τῆ μιᾷ τῶν σαββάτων, καὶ τῶν θυρῶν κεκλεισμένων ὅπου ἦσαν οἱ μαθηταὶ συνηγμένοι διὰ τὸν φόβον τῶν Ἰουδαίων, ἦλθεν ὁ Ἰησοῦς καὶ ἔστη εἰς τὸ μέσον, καὶ λέγει αὐτοῖς· Εἰρήνη ὑμῖν. Καὶ τοῦτο εἰπὼν ἔδειξεν αὐτοῖς τὰς χεῖρας καὶ τὴν πλευρὰν αὐτοῦ. Ἐχάρησαν οὖν οἱ μαθηταὶ ἰδόντες τὸν Κύριον. Εἶπεν οὖν αὐτοῖς ὁ Ἰησοῦς πάλιν· Εἰρήνη ὑμῖν. Καθὼς ἀπέσταλκέ με ὁ πατήρ, κάγω πέμπω ὑμᾶς. Καὶ τοῦτο εἰπὼν ἐνεφύσησε καὶ λέγει αὐτοῖς· Λάβετε Πνεῦμα Ἅγιον· ἂν τινων ἀφήτε τὰς ἁμαρτίας, ἀφίενται αὐτοῖς, ἂν τινων κρατῆτε, κεκράτηνται.

Θωμᾶς δὲ εἷς ἐκ τῶν δώδεκα, ὁ λεγόμενος Δίδυμος, οὐκ ἦν μετ' αὐτῶν ὅτε ἦλθεν ὁ Ἰησοῦς. Ἔλεγον οὖν αὐτῷ οἱ ἄλλοι μαθηταί· Ἐώρακαμεν τὸν Κύριον. Ὁ δὲ εἶπεν αὐτοῖς· Ἐὰν μὴ ἴδω ἐν ταῖς χερσὶν αὐτοῦ τὸν τύπον τῶν ἥλων, καὶ βάλω τὸν δάκτυλόν μου εἰς τὸν τύπον τῶν ἥλων, καὶ βάλω τὴν χεῖρά μου εἰς τὴν πλευρὰν αὐτοῦ, οὐ μὴ πιστεύσω. Καὶ μεθ' ἡμέρας ὀκτὼ πάλιν ἦσαν ἔσω οἱ μαθηταὶ αὐτοῦ καὶ Θωμᾶς μετ' αὐτῶν. Ἔρχεται ὁ Ἰησοῦς τῶν θυρῶν κεκλεισμένων, καὶ ἔστη εἰς τὸ μέσον καὶ εἶπεν· Εἰρήνη ὑμῖν. Εἶτα λέγει τῷ Θωμᾷ· Φέρε τὸν δάκτυλόν σου ὧδε καὶ ἴδε τὰς χεῖράς μου, καὶ φέρε τὴν χεῖρά σου καὶ βάλε εἰς τὴν πλευρὰν μου, καὶ μὴ γίνου ἄπιστος, ἀλλὰ πιστός. Καὶ ἀπεκρίθη Θωμᾶς καὶ εἶπεν αὐτῷ· Ὁ Κύριός μου καὶ ὁ Θεός μου. Λέγει αὐτῷ ὁ Ἰησοῦς· Ὅτι ἐώρακάς με, πεπίστευκας· μακάριοι οἱ μὴ ἰδόντες καὶ πιστεύσαντες. Πολλὰ μὲν οὖν καὶ ἄλλα σημεῖα ἐποίησεν ὁ Ἰησοῦς ἐνώπιον τῶν μαθητῶν αὐτοῦ, ἃ οὐκ ἔστι γεγραμμένα ἐν τῷ βιβλίῳ τούτῳ· ταῦτα δὲ γέγραπται ἵνα πιστεύσητε ὅτι Ἰησοῦς ἐστὶν ὁ Χριστὸς ὁ Υἱὸς τοῦ Θεοῦ, καὶ ἵνα πιστεύοντες ζωὴν ἔχητε ἐν τῷ ὀνόματι αὐτοῦ.

### SAINTS AND FEASTS:

**Today we commemorate:**

- **Thomas Sunday**
- **Crescens the Martyr**
- **Leonidas, Bishop of Athens**

### Reading:

**Thomas Sunday**-Though the doors were shut at the dwelling where the disciples were gathered for

fear of the Jews on the evening of the Sunday after the Passover, our Saviour wondrously entered and stood in their midst, and greeted them with His customary words, "Peace be unto you." Then He showed unto them His hands and feet and side; furthermore, in their presence, He took some fish and a honeycomb and ate before them, and thus assured them of His bodily Resurrection. But Thomas, who was not then present with the others, did not believe their testimony concerning Christ's Resurrection, but said in a decisive manner, "Except I shall see in His hands the print of the nails, and put my finger into the print of the nails, and thrust my hand into His side, I will not believe." Wherefore after eight days, that is, on this day, when the disciples were again gathered together and Thomas was with them, the Lord Jesus came while the doors were shut, as He did formerly. Standing in their midst, He said, "Peace be unto you"; then He said to Thomas, "Bring hither thy finger, and behold my hands; and bring hither thy hand, and thrust it into My side: and be not unbelieving, but believing."

And Thomas, beholding and examining carefully the hands and side of the Master, cried out with faith, "My Lord and my God." Thus he clearly proclaimed the two natures - human and divine - of the God-man (Luke 24:36-49; John 20:19-29). This day is called Antipascha (meaning "in the stead of Pascha," not "in opposition to Pascha") because with this day, the first Sunday after Pascha, the Church consecrates every Sunday of the year to the commemoration of Pascha, that is, the Resurrection.

**Crescens the Martyr**-This Martyr was from Myra of Lycia, born of an illustrious family. Of his own accord he went amidst the idolaters and admonished them to leave off their futile religion and worship the only true God, Who is worshipped by the Christians; for this he was arrested. When asked by the ruler what his name and lineage were, the Saint would answer only that he was a Christian; counseled to offer sacrifice to the idols, he refused. For this, he was hung up and beaten, was scraped, and then was cast into fire, in which he gave up his holy soul into the hands of God, though not even the hair of his head was harmed by the flames.

**“Sunday of St. Thomas”  
Christos Anesti! Christ is Risen!**

**Sunday, April 15<sup>th</sup>, 2018**

8:30am-Orthros

9:30am-Divine Liturgy

10:40am- Sunday School

**Saturday, April 21<sup>st</sup>**

3:00-5:00pm- Confession

5:00pm- Vespers

9:30am- Divine Liturgy.

Parish Council Assignment Team #1-  
Athena, Marina, Zoi, Tom

**FELLOWSHIP HOUR**

Fellowship Hour this morning is being hosted by the Parish Council.

**BIBLE STUDY AND YAL**

Tuesday, April 17<sup>th</sup>, 7:00pm. Topic: I John 5.  
Location: Church

**REQUEST OF ORGANIZATIONAL LEADERS**

We strive to make **The Spirit** an interesting and useful communication tool for our community; your contributions (articles, photos, current events, etc.) are needed and valued. If there have been changes in your contact information, please send any updates to The Spirit editor: [spiritatskg@gmail.com](mailto:spiritatskg@gmail.com).

**VOLUNTEERS TO SPONSOR**

**FELLOWSHIP HOUR** Would you like to sponsor a fellowship hour? Please contact the church office at 480 899-3330.

**YOUTH CHOIR**

If you are interested in joining and would like more information, please contact:

[Alexandra.af@cox.net](mailto:Alexandra.af@cox.net)

**UPCOMING EVENTS:**

*April 21<sup>st</sup> – Arizona Walk for Missions see flier in Narthex for details*

*April 21<sup>st</sup>- Agape Ball-tickets available in the Community Center following the dismissal of liturgy, see enclosed flier for details.*

*May 11<sup>th</sup> –ASC Golf Tournament- Assumption Church will be hosting a Golf Tournament at Starfire Golf Club to raise funds for All Saints Orthodox Summer Camp. See flier in Narthex for details.*

*June 3<sup>rd</sup>-9<sup>th</sup> – All Saints Camp- flier in Narthex, register now, spaces are filling up quickly:*

<http://www.allsaintscamparizona.org/#home2>

**PLEASE NOTE...**

It costs \$100 dollars per week per family to operate Saint Katherine Greek Orthodox Church. Please prayerfully consider your stewardship. We certainly appreciate all those who give of their time, talent & tithings. Thank you for your love and commitment to Saint Katherine!

Greek Archdiocese of America:

[www.goarch.org](http://www.goarch.org)

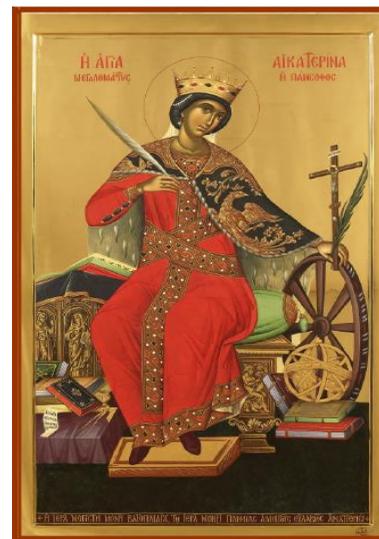
Metropolis of San Francisco:

[www.sanfran.goarch.org](http://www.sanfran.goarch.org)

Download & Print the Bulletin & Spirit at:

[www.st-katherine.org](http://www.st-katherine.org)

**St. Katherine  
Greek Orthodox Church  
Weekly Bulletin  
April 15, 2018  
Welcome!**



2716 N. Dobson Rd., Ste. 101  
Chandler, Arizona 85224

Phone: (480) 899-3330

Fax: (480) 812-9669

Website: [www.st-katherine.org](http://www.st-katherine.org)

E-mail: [office@st-katherine.org](mailto:office@st-katherine.org)

Church Office Hours:

Monday - Friday

9:30 a.m. – 3:30 p.m.

Lunch: 12:00 – 1:00p.m.

Proistamenos:

Rev. Fr. Philip S. Armstrong

Email: [skcpriest@yahoo.com](mailto:skcpriest@yahoo.com)

Assisting Priest:

Fr. Demetrios Kavouras

**APOLYTIKION AND KONTAKION  
HYMNS**

**Apolytikion for Pascha**

Χριστὸς ἀνέστη ἐκ νεκρῶν, θανάτῳ  
θάνατον πατήσας, καὶ τοῖς ἐν τοῖς  
μνήμασι, ζῶν ἡγαθὰς χάριτας.

Christ is risen from the dead, by death  
trampling down upon death, and to  
those in the tombs He has granted life.

**Apolytikion for St. Thomas Sunday**

O Life, You rose from the sepulcher,  
even though the tomb was secured with  
a seal, O Christ God. And though the  
doors had been bolted, You came to  
Your disciples, O Resurrection of all.  
Through them You renew a right spirit  
in us, according to Your great mercy.

**Kontakion for Pascha**

Though You went down into the tomb,  
O Immortal One, yet You brought  
down the dominion of Hades; and You  
rose as the victor, O Christ our God;  
and You called out "Rejoice" to the  
Myrrh-bearing women, and gave peace  
to Your Apostles, O Lord who to the  
fallen grant resurrection.

**Welcome to all our visitors worshipping with us today!**

**We're glad you're here! Please join us at our Fellowship Hour immediately following the Divine Liturgy to meet fellow parishioners and learn more about the community.**